

Art.-Nr. / Item No.: **SYS.00.001.13000**

Revision: **02** · Datum / Date: **10 - 2018**

Adapterkit für SysBag

Adapter kit for SysBag

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N-m ***
(1)	HTA.00.152.080		Führungsbolzen	Guide Bolt	4 /4	
(2)	HTA.00.152.081		Verschlussbolzen	Lock Bolt	1 /1	
(3)	M6 x 20; DIN 6912		Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	1 /1	****
(4)	M6 x 25; DIN 6912		Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	1 /1	****
(5)	M6 x 35; DIN 6912		Innensechskantschraube, fl. Kopf	Hexagon Socket Screw, short head	1 /1	****
(6)	M6 x 22; DIN 7991		Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	3 /3	****
(7)	M6 x 35; DIN 7991		Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	3 /3	****
(8)	M6; DIN 6927		Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	4 /4	
(9)	M6; DIN 985		Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	4 /4	
			****: Anzugsmoment siehe Zeichnungen	****: Tightening torque see illustration		

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø						
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8													Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9						
							N-m	2,8	5,5	9,6	23	46	79	N-m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 **** Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

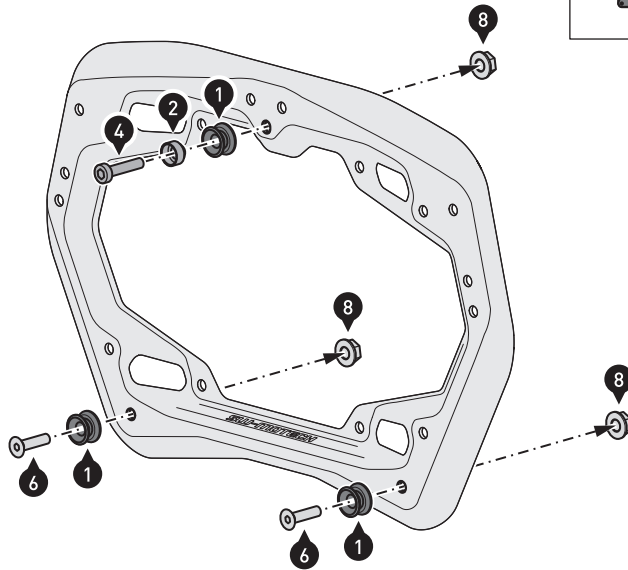
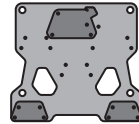
* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 **** No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



PRO Seitenträger
PRO side carrier



Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15



PRO Seitenträger und Adapterplatte für SysBag 15

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem PRO Seitenträger (rechter PRO Seitenträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

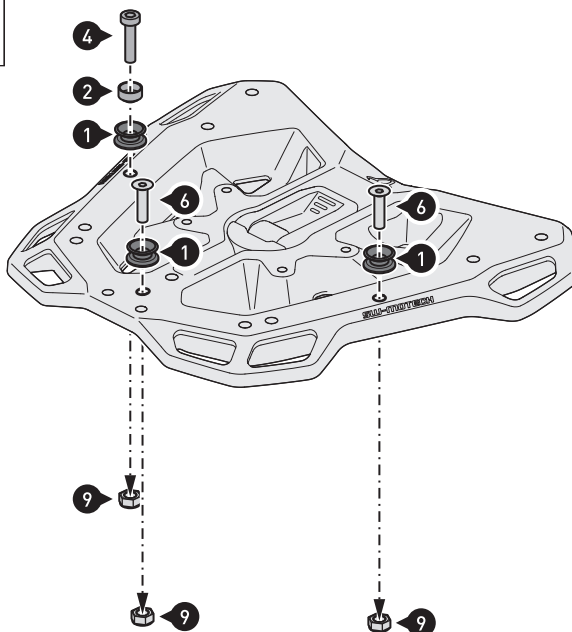
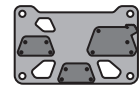
PRO side carrier and adapter plate for SysBag 15

Attach the shown parts to your PRO side carrier (right PRO side carrier shown). Tighten the screws as specified in the illustration.

Adapterplatte für STREET-RACK
Adapter plate for STREET-RACK



Adapterplatte für SysBag 10 / 15
Adapter plate for SysBag 10 / 15



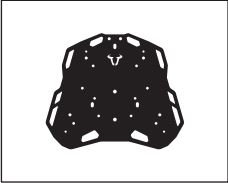
Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger und Adapterplatte für SysBag 10 / 15

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrer Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger. **ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!** Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

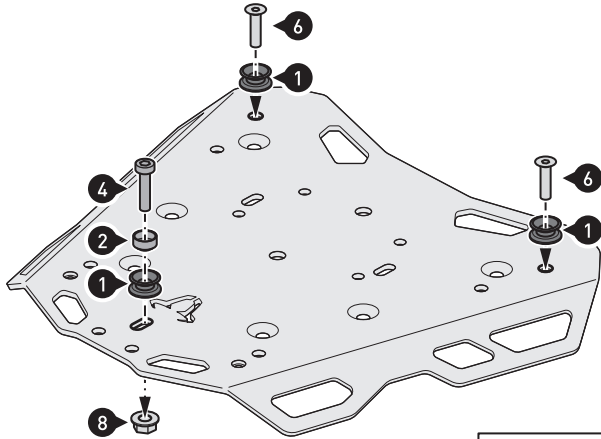
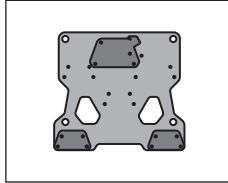
Adapter plate for STREET-RACK and adapter plate for SysBag 10 / 15

Attach the shown parts to your Adapter plate for STREET-RACK. **ATTENTION: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!** Tighten the screws as specified in the illustration.

STEEL-RACK Gepäckträger
STEEL-RACK



Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15



STEEL-RACK Gepäckträger und Adapterplatte für SysBag 15

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem STEEL-RACK Gepäckträger.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (6))!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

STEEL-RACK and adapter plate for SysBag 15

Attach the shown parts to your STEEL-RACK.

ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (6) only)!

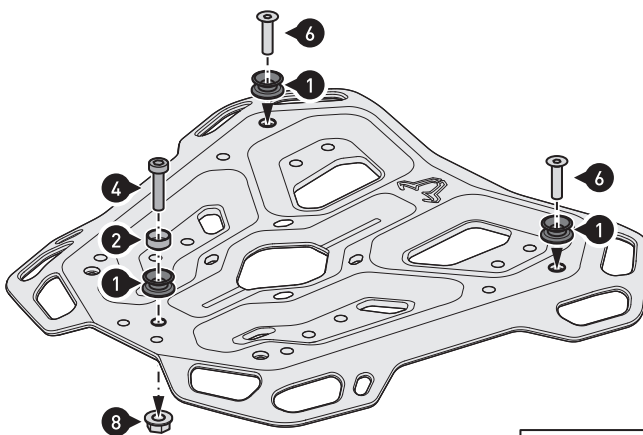
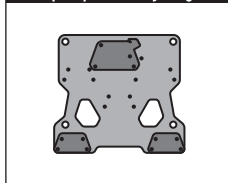
Tighten the screws as specified in the illustration.



ADVENTURE-RACK Gepäckträger
ADVENTURE RACK



Adapterplatte für SysBag 15
Adapter plate for SysBag 15



ADVENTURE-RACK Gepäckträger und Adapterplatte für SysBag 15

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben (6))!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

ADVENTURE RACK and adapter plate for SysBag 15

Attach the shown parts to your ADVENTURE RACK.

ATTENTION: Use liquid thread locker (screws (6) only)!

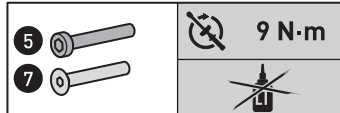
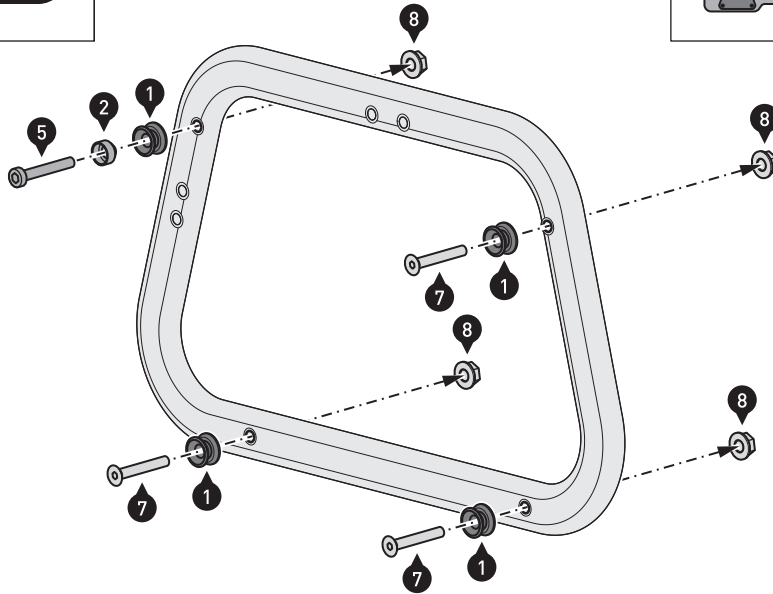
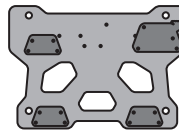
Tighten the screws as specified in the illustration.



EVO Kofferträger
EVO side carrier



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



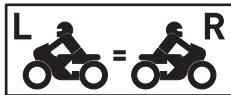
EVO Kofferträger und Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem EVO Kofferträger (rechter EVO Kofferträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

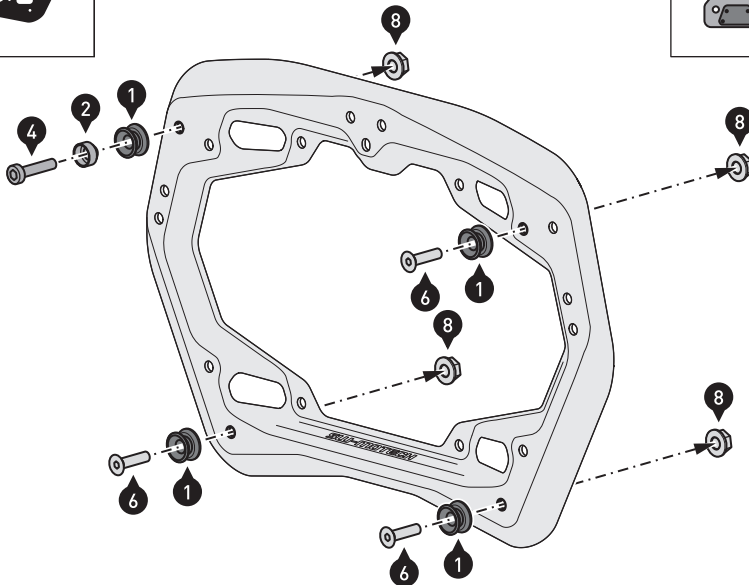
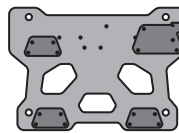
EVO side carrier and adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your EVO side carrier (right EVO side carrier shown). Tighten the screws as specified in the illustration.

PRO Seitenträger
PRO side carrier



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



PRO Seitenträger und Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem PRO Seitenträger (rechter PRO Seitenträger gezeigt). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

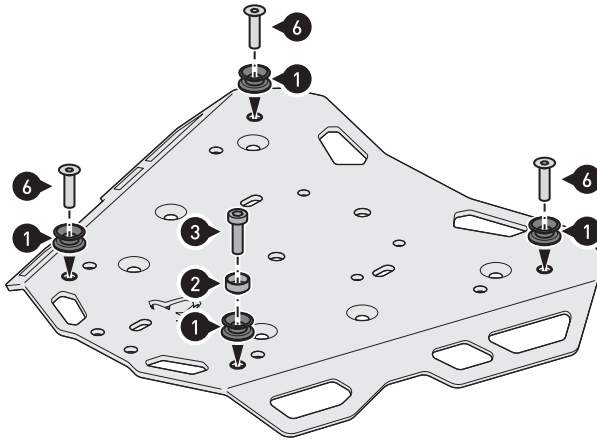
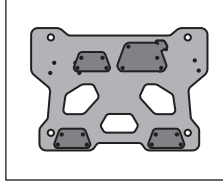
PRO side carrier and adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your PRO side carrier (right PRO side carrier shown). Tighten the screws as specified in the illustration.

STEEL-RACK Gepäckträger
STEEL-RACK



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



3		9 N·m
6		Medium

STEEL-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem STEEL-RACK Gepäckträger.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

STEEL-RACK and
adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your STEEL-RACK.

ATTENTION: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!

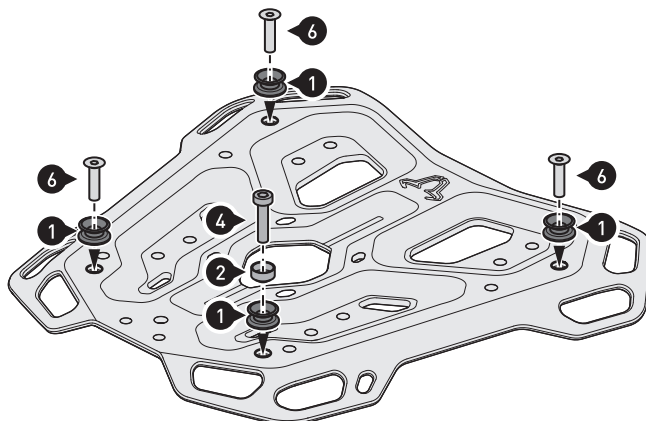
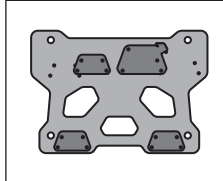
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the illustration.

ADVENTURE-RACK Gepäckträger
ADVENTURE RACK



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



4		9 N·m
6		Medium

ADVENTURE-RACK Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrem ADVENTURE-RACK Gepäckträger.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

ADVENTURE RACK and
adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your ADVENTURE RACK.

ATTENTION: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!

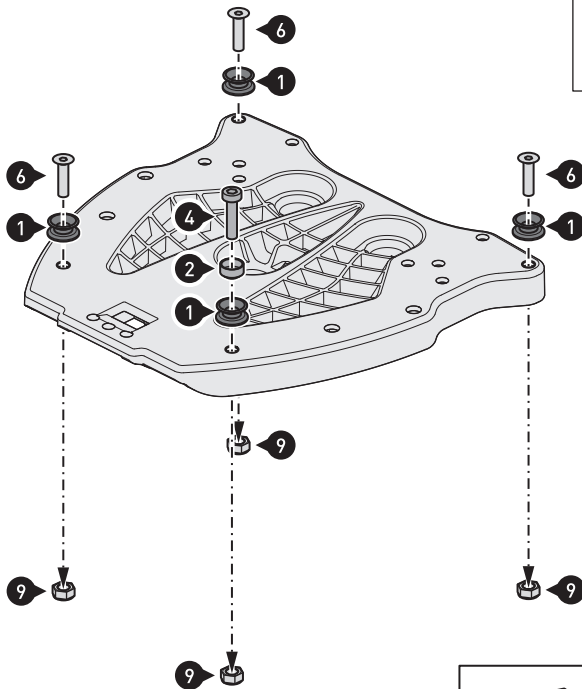
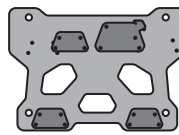
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the illustration.

Adapterplatte für ALU-RACK
Adapter plate for ALU-RACK



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



Adapterplatte für ALU-RACK
Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrer Adapterplatte für ALU-RACK Gepäckträger.
ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

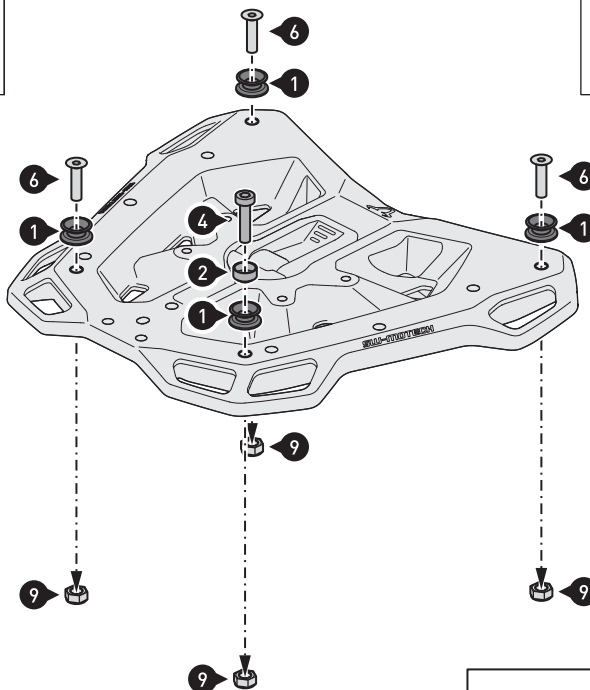
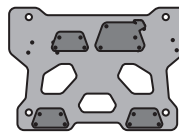
Adapter plate for ALU-RACK and
adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your Adapter plate for ALU-RACK.
ATTENTION: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!
Tighten the screws as specified in the illustration.

Adapterplatte für STREET-RACK
Adapter plate for STREET-RACK



Adapterplatte für SysBag 30
Adapter plate for SysBag 30



Adapterplatte für STREET-RACK
Gepäckträger und
Adapterplatte für SysBag 30

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihrer Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger.
ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der Verschlussmechanismus der Adapterplatte für SysBag und der Verschlussbolzen (2) gegenüberliegend montiert werden!
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Zeichnung vorgegeben an.

Adapter plate for STREET-RACK
and adapter plate for SysBag 30

Attach the shown parts to your Adapter plate for STREET-RACK.
ATTENTION: Make sure that the locking mechanism of the adapter plate for SysBag and the lock bolt (2) are mounted opposite to each other!
Tighten the screws as specified in the illustration.